

Framing Nailers



Operating Instructions

(Original Instructions)

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS)

Gebruiksaanwijzing

(Vertaling van de Oorspronkelijke Gebruiksaanwijzing)

Käyttöohjeet

(Alkuperäisten Ohjeiden Käännös)

Bruksvisning

(Oversettelse av de Originale Instruksjonene)

Bruksvisning

(Översättning av de Ursprungliga Undervisningarna)

Brugsanvisning

(Oversættelse af de Originale Instruktationer)

Mode d'Emploi

(Traduction des Instructions Originales)

Instrucciones de Empleo

(La Traducción de las Instrucciones Originales)


Istruzione per l'Uso

(Traduzione delle Istruzioni Originali)

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SENCO[®]

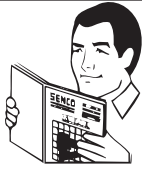


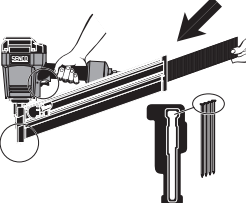
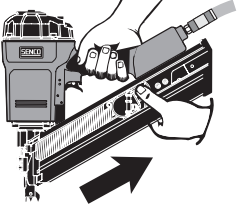
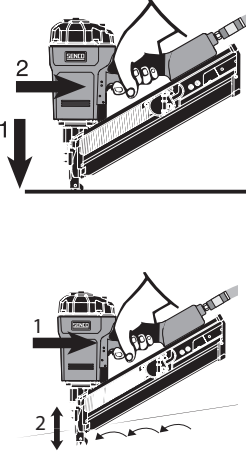
English	Lietuvių	Nederlands	Français
EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	DARBDAVIO ATSAKOMYBĖS	VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE WERKGEVER	RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR
<p>It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Keep this manual available for future reference.</p> 	<p>Darbdavys privalo užtikrinti, kad visi darbuotojai, kuriems pavesta naudoti įrankį, perskaitytų ir suprastų šį vadovą. Vadovas turi būti laikomas prieinamas ateičiai.</p>	<p>De werkgever moet ervoor zorgen dat alle werknemers die het gereedschap gebruiken deze handleiding lezen en begrijpen. Bewaar deze handleiding om ze later te kunnen raadplegen.</p>	<p>Il est de la responsabilité de l'employeur d'assurer que ce manuel soit lu et assimilé par tout le personnel assigné à l'utilisation de cet outil. Garder ce manuel disponible comme référence future.</p>
Suomi	Norwegian	Svenska	Dansk
TYÖNANTAJAN VASTUU	ARBEIDSGIVERS ANSVAR	ARBETSGIVARNAS ANSVARSOMRÅDEN	ARBEJDSGIVERENS ANSVAR
<p>On työnantajan velvollisuus varmistaa, että työkalun käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöohjeen. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.</p>	<p>Det er arbeidsgivers ansvar å forsikre seg om at denne veiledning blir lest og forstått av alle som har i oppdrag å arbeide med dette verktøy. Behold derfor denne bruksanvisning for framtidig bruk.</p>	<p>Det åligger arbetsgivaren att se till att all personal som anvisas att använda detta verktyg läser och förstår denna handbok. Ha denna handbok tillgänglig för framtida referens.</p>	<p>Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre at denne vejledning læses og forstås af alle medarbejdere, der er udpeget til betjening af dette værktøj. Denne vejledning bør holdes tilgængelig til fremtidige opslag.</p>


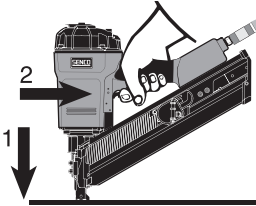
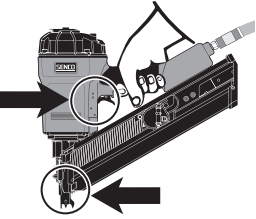
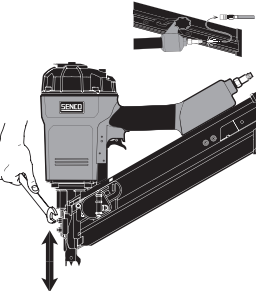
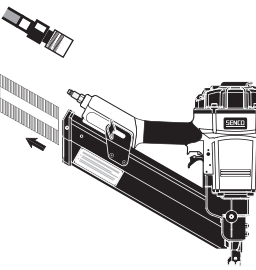
Italian	Español	Polski
RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO	RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR	OBOWIĄZKI PRACODAWCY
<p>Il datore di lavoro è tenuto a garantire che il presente manuale venga letto e compreso da tutto il personale addetto all'uso dell'utensile. Tenere il manuale a disposizione per eventuale futura consultazione.</p>	<p>Es responsabilidad del empleador asegurar que todo el personal asignado al uso de la herramienta lea y comprenda este manual. Conserve este manual disponible para consultas en el futuro.</p>	<p>Obowiązkiem pracodawcy jest zapewnienie, aby niniejsza instrukcja została przeczytana i zrozumiana przez wszystkich pracowników wyznaczonych do korzystania z tego narzędzia. Zachowaj instrukcję, aby mieć możliwość odwołania się do niej w przyszłości.</p>

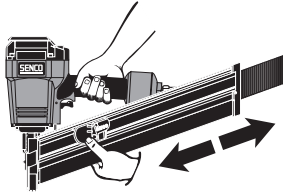
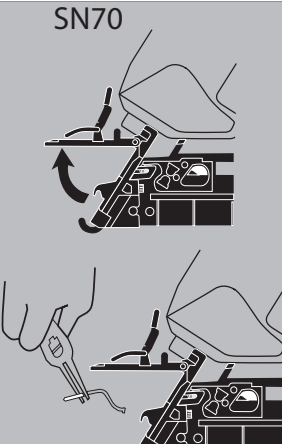
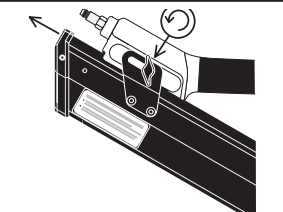
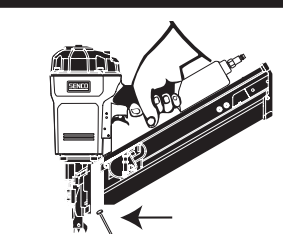
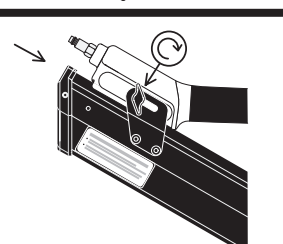
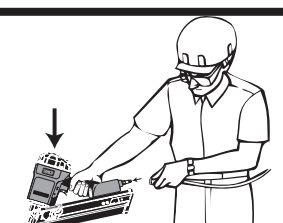
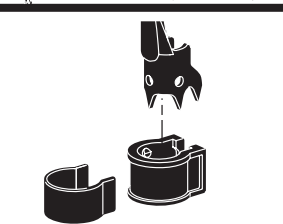
English		Lietuvių		Nederlands		Français	
TABLE OF CONTENTS		TURINYS		INHOUD		TABLE DES MATIÈRES	
Tool Use	4	Įrankio naudojimas	4	Gebruiksaanwijzingen	4	Utilisation de l'outil	4
Maintenance	16	Priežiūra	16	Onderhoud	16	Entretien	16
Troubleshooting	19	Gedimų šalinimas	19	Reparatie	19	Dépannage	19
Specifications	22	Techninės specifikacijos	22	Technische gegevens	22	Spécifications	22
Accessories	28	Priedai	28	Accessoires	28	Accessoires	28
Declaration of Conformity	33	Atitikties deklaracija	33	CE Conformiteitsverklaring	33	Déclaration de Conformité	33

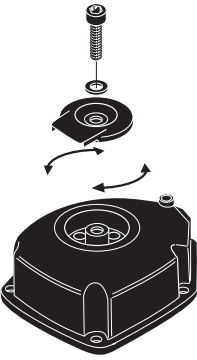
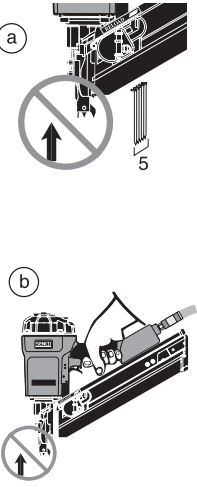
Suomi		Norwegian		Svenska		Dansk	
SISÄLLYSLUETTELO		INNHOLDSFORTEGNELSE		INNEHÅLLSFÖRTECKNING		INDHOLDSFORTEGNELSE	
Käyttöohjeet	5	Bruksanvisning	5	Användning	5	Brug af værktøj	5
Huolto	17	Vedlikehold	17	Underhåll	17	Vedligeholdelse	17
Vian etsintä	20	Feilsøking	20	Felsökning	20	Fejlfinding	20
Tekniset tiedot	22	Tekniske data	22	Tekniska data	22	Specifikationer	22
Lisätarvikkeet	28	Tilleggsutstyr	28	Tillbehör	28	Tilbehør	28
Yhdenmukaisuus-uvakuutus	33	Erklæring om Samsvar	33	Försäkran om Överensstämmelse	33	Overensstemmelses Deklarationen	33


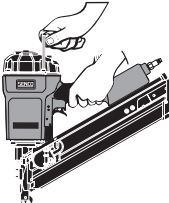
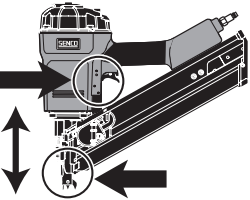
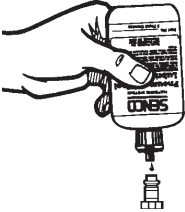
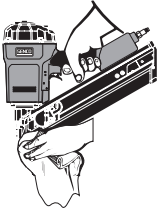
Italian		Español		Polski	
INDICE DEI CONTENUTI		TABLA DES MATERIAS		SPIS TREŚCI	
Usò Dell'attrezzo	6	Usò de la Herramienta	6	Użytkowanie narzędzia	6
Manutenzione	18	Mantenimiento	18	Konserwacja	18
Ricerca e CorrezioneGuasti	21	Identificación deFallas	21	Rozwiązywanie problemów	21
Specifiche	22	Especificaciones	22	Specyfikacje	22
Accessori	28	Accesorios	28	Aksesoria	28
Dichiarazione di Conformita'	33	Declaracionde Conformidad	33	Deklaracja zgodności	33

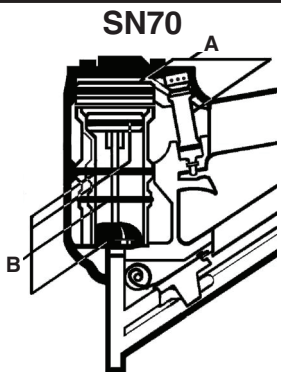
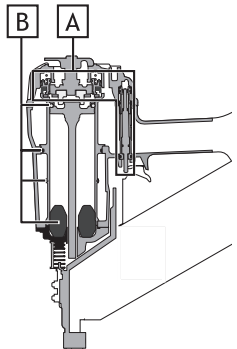
	Tool Use	Įrankio naudojimas	Gebruiksaanwijzing	Utilisation de l'Outil
	English	Lietuvių	Nederlands	Français
	Read section titled "Safety-Warnings" before using tool.	Prieš naudodami įrankį perskaitykite skyrių „Saugos įspėjimai“.	Lees de veiligheidsvoor-schriften voordat U het apparaat gebruikt.	Avant d'utiliser l'outil, lisez le chapitre intitulé "Consignes de Sécurité".
	Keep tool pointed away from yourself and others and connect air to tool. Tools shall be operated at the lowest pressure needed for the application. This will reduce noise levels, part wear, and energy use.	Visada laikykite įrankį nukreiptą nuo savęs ir kitų bei prijunkite prie suslėgto oro tiekimo. Įrankiai turi būti naudojami mažiausiu slėgiu, reikalingu darbui atlikti. Tai sumažins triukšmą, dalių nusidėvėjimą ir energijos sąnaudas.	Houdt het apparaat afge-wendvan uzelf en anderen en sluitdan de luchttoevoer aan. Het apparaat moet gebruikt worden met laagst mogelijkeluchtdruk. Dit vermindertgeluidshinder, slijtage en energie verbruik.	Maintenez l'outil pointé à l'écart de vous-même et des autres personnes et raccordez l'outil à l'air comprimé. Les outils doivent être utilisés à la pression la plus faible requise pour le travail à faire. Cela réduira le niveau de bruit, l'usure de l'outil et la demande en énergie.
	Never use a tool that leaks air or needs repair.	Nenaudokite įrankio, kuris leidžia orą arba yra sugedęs.	Gebruik het apparaat nooitwanneer er een lek in deluchttoevoer is of alsreparatie noodzakelijk is.	N'utilisez jamais un outil quia des fuites d'air ou qui a besoin d'être réparé.
	To Load: Insert strip of nails into rear of magazine. Use only genuine SENCO fasteners (see Technical Specifications). Do not load with safety yoke or trigger depressed.	Užtaisyimas: įdėkite vinių juostą į specialią talpyklą. Naudokite tik originalias SENCO tvirtinimo detales (žr. technines specifikacijas). Neužtaisykite įrankio kai nuspaustas apsaugos laikiklis ar gaidukas.	Om te laden: Steek de strip spijkers in de achterkant van het magazijn. Gebruik uitsluitend SENCO spijkers (zie Technische Specificaties). Laadt nooit met de veiligheid of de trekker ingedrukt.	Pour charger: Introduisez une bande de clous dans la partie arrière du magasin. Utilisez uniquement les véritables clous SENCO. Veillez à ne pas appuyer sur le palpeur de sécurité ou sur la détente quand vous chargez.
	Pull feeder shoe back.	Patraukite padavimo slankiklį atgal.	Trek de aanvoerschui-f terug.	Tirez en arrière le sabot de chargement.
	With a "Contact Actuation" trigger, nails can be driven two ways: a) Position safety yoke against work surface and pull trigger... "Trigger Fire." b) Pull trigger and push safety yoke against work surface for operation each time the safety yoke is pushed against the work surface. This "bottom-re" mode of operation is preferred when high speed, rapid fastener placement is desired.	Naudojant „kontaktnio veikimo“ gaiduką, viny gali būti kalamos dviem būdais: a) Prispauskite apsaugos laikiklį prie darbo paviršiaus ir nuspauskite gaiduką... „Šūvis gaiduku“. b) Nuspauskite gaiduką ir prispauskite apsaugos laikiklį prie darbo paviršiaus. Viny bus įkalta kiekvieną kartą, kai apsaugos laikiklis bus prispaustas. Šis „apatinio šūvio“ režimas rekomenduojamas, kai reikia greitai ir nuosekliai kalti viny.	Het apparaat voorzien van "Bottom-Fire", kan op twee manieren bediend worden: a) Plaats de veiligheidsvoeler op het werkkoppervlak en haalde trekker over. b) Haal de trekker over en druk de veiligheidsvoeler tegen het werkkoppervlak. Elke keer dat de veiligheidsvoeler het werkkoppervlak raakt, wordt er een spijker of kram afgeschoten. Deze manier wordt aangeraden als snel achter elkaar geschoten dient te worden.	Les outils avec "détente par contact" peuvent être utilisés de deux façons : a) Positionnez le palpeur de sécurité sur la surface de travail et tirez sur la gâchette... "Tir par gâchette". b) Tirez la gâchette et appuyez le palpeur de sécurité sur la surface de travail pour provoquer un tir. Chaque nouvel appui de la sécurité sur la surface de travail provoquera un nouveau tir. Ce mode de travail "à la volée" est recommandé pour des travaux d'agrafage rapides.

	Tool Use	Įrankio naudojimas	Gebruiksaanwijzing	Utilisation de l'Outil
	English	Lietuvių	Nederlands	Français
	Tools equipped with "Contact Actuation" shall not be used: – if a change of driving locations is effected via stairs, ladders or scaffolding. – for closing boxes or crates. – for fitting transportation safety systems.	Įrankių su „kontaktinio veikimo“ gaiduku negalima naudoti: – keičiant darbo vietą laiptais, kopėčiomis ar pastoliais. – dėžėms ar taroms uždaryti. – transporto saugos sistemoms montuoti.	Apparaten met "Bottom-Firing" NIET gebruiken: – wanneer men met het apparaat op trappen/ladders/stellages loopt of staat. – bij het sluiten van dozen of kisten. – bij het vasthechten van veiligheidsvoorzieningen t.b.v.transport.	Les outils avec "détente parcontact" ne doivent pas être utilisés dans les cas suivants: – lorsque le manipulateur se déplace sur des escaliers, des échelles ou sur un échafaudage. – pour la fermeture de boîtes ou de caisses. – sur les systèmes de sécurité pour transport.
	With a "Single Sequential Actuation" trigger, nails can only be driven one way. First depress safety yoke against work surface then pull trigger. This feature is helpful when precise fastener placement is required.	Naudojant „vieno iš eilės veikimo“ gaiduką, vinys gali būti kalamas tik vienu būdu. Pirmiausia prispauskite apsaugos laikiklį prie paviršiaus, tada nuspauskite gaiduką. Ši funkcija naudinga, kai reikia tiksliai įkalti vinį.	Gereedschap met "enkelshots" trekker: in dit geval vindt het afschieten alleen plaats als de trekker wordt overgehaald. Dit is belangrijk als secuur werk vereist wordt.	Les appareils du type "déclenchement unique séquentiel" ne peuvent être actionnés que par la gâchette. Appuyez d'abord la sécurité contre la surface de travail, puis actionnez la gâchette. Ce fonctionnement est utile pour un placement précis de l'agrafe.
	Always remove finger from trigger when not driving fasteners. Never carry the tool with finger on or under trigger. Tool will eject a fastener if the safety yoke is bumped.	Visada nuimkite pirštą nuo gaiduko, kai nekalate vinių. Niekada nenešioti įrankio laikydami pirštą ant gaiduko ar po juo. Įrankis gali iššauti vinį, jei apsaugos laikiklis bus netyčia prispaustas.	Verwijder de vinger van de trekker wanneer schieten niet nodig is. Het apparaat kan een kram of spijker afschieten wanneer de veiligheidsvoeler op dat moment aangestoten wordt. Nooit het gereedschap dragen met de vinger aan of onder de trekker.	Otez le doigt de la détente lorsque vous n'enfoncez pas d'agrafes. Ne transportez jamais l'outil avec le doigt sur la détente; l'outil tirera une agrafe si le palpeur de sécurité par pression est heurté.
	To adjust the depth the fastener is driven, first disconnect the air supply. Using a wrench, adjust the safety yoke to achieve desired depth.	Norėdami sureguliuoti vinių įkalimo gylį, pirmiausia atjunkite oro tiekimą. Naudodami raktą, sureguliuokite apsaugos laikiklį iki reikiamo gylio.	Om de diepte waarop de spijkergeschoten wordt bij te stellen, sluit U eerst de luchttoevoer af. Met een sleutel verstelt u de veiligheidsvoeler om de gewenste diepte in te stellen.	Pour ajuster la profondeur à laquelle le clou est enfoncé, déconnecter tout d'abord l'appareil de la source d'air comprimé.
	Should a nail jam occur, disconnect air supply.	Jeigu vinis užstringa, atjunkite oro tiekimą.	Indien een kram of spijker opstopping veroorzaakt, onmiddellijk de luchttoevoer afsluiten.	Au cas où il se produirait un coinçage de clous, coupez l'alimentation en air.

	Tool Use	Įrankio naudojimas	Gebruiksaanwijzing	Utilisation de l'Outil
	English	Lietuvių	Nederlands	Français
	Release the feeder shoe and slide it forward. Remove fasteners from the tool.	Atleiskite padavimo slankiklį ir pastumkite jį pirmyn. Išimkite vinis iš įrankio.	Ontgrendel de aanvoerschuif en schuif deze naar voor. Verwijder de spijkers uit het apparaat.	Libérez le sabot de chargement et faites-le coulisser vers l'avant. Otez les projectiles de l'outil.
	Release E-Z Clear latch and open door.	Atlaisvinkite E-Z Clear fiksatorių ir atidarykite dureles.	Open de E-Z veiligheidsvergrendel, open de klep.	Relâchez le loquet transparent "E-Z" et ouvrez le volet de front.
	Remove jammed fastener. Close door and latch.	Pašalinkite užstrigusią vinį. Užverkite dureles ir užfiksukite.	Verwijder de klemmende spijker. Sluit de deur en vergrendel deze.	Enlevez le projectile coincé. Fermez le volet et verrouillez.
	Loosen locking knob at the rear of the tool by hand. Pull magazine back.	Rankiniu būdu atlaisvinkite užrakinimo ratuką įrankio gale. Patraukite magaziną atgal.	Draai de vergrendel knop aan de achterkant van het apparaat met de hand los. Trek het magazijn naar achteren.	Desserrer à la main la molette de verrouillage à l'arrière de l'outil. Tirer en arrière le magasin.
	Clear jammed fastener from guide body.	Pašalinkite užstrigusią vinį iš vediklio korpuso.	Verwijder de klemmende spijker van de geleider assemblage.	Extraire le clou coincé du front de l'appareil.
	Slide magazine back into position and tighten locking knob.	Pastumkite magaziną atgal į vietą ir priveržkite užrakinimo ratuką.	Schuif het magazijn terug in positie en draai de sluitknop weer aan.	Glisser le magasin vers sa position initiale et resserrer la molette de verrouillage à la main.
	Connect air supply and replace fasteners. Pull feeder shoe back.	Prijunkite oro tiekimą ir įdėkite vinis. Patraukite padavimo slankiklį atgal.	Sluit de luchttoevoer weer aan, vervang de spijkers. Maak het magazijn los en schuif voorwaarts.	Reconnectez la conduite d'air comprimé et rechargez le magasin. Tirez le poussoir en arrière.
	The tool can be converted for non-toenail (at surface) applications by adding the no-mar pad.	Įrankį galima pritaikyti darbui ant plokščio paviršiaus (be įžambaus vinijimo) pritvirtinus apsauginį paduką.	Het gereedschap kan worden aangepast om rand afdrukken van de neus (op het oppervlak) te vermijden door het toevoegen van het no-mar pad.	Possibilité de modification de l'appareil, en ajoutant une protection sur la sécurité, pour des clouages sur surfaces plates.

	Tool Use	Įrankio naudojimas	Gebruiksaanwijzing	Utilisation de l'Outil
English	Lietuvių	Nederlands	Français	
<p>FramePro®</p> 	<p>The deflector can be rotated to change the direction of the exhaust air. Disconnect air supply, loosen cap screw with a hex wrench, and then rotate deflector to desired direction. Tighten cap screw.</p>	<p>Deflektorių galima pasukti norint pakeisti išmetamo oro kryptį. Atjunkite oro tiekimą, atlaisvinkite dangtelio varžtą šešiakampiu raktu, tada pasukite deflektorių į norimą padėtį. Priveržkite dangtelio varžtą..</p>	<p>De deflector kan gedraaid worden om de richting van de uitlaatlucht te veranderen. Sluit de luchttoevoer af, draai de tapbout los met een zeskantige(hex) sleutel. Draai de deflector in de gewenste richting en daarna zet U de tapbout weer vast.</p>	<p>Tirer le rouleau de clous et lepoussoir d'alimentation vers l'arrière. Ne pas dépasser 1/4" (6 mm)de sortie du palpeur par rapport a la position la plus courte. Cela pourrait le désengager et rendre l'appareil inutilisable.</p>
<p>FramePro®</p> 	<p>This tool is equipped with a lockout feature that prevents the tool from being activated under these conditions:</p> <p>a) when approximately five nails remain in the magazine, the safety yoke will be locked in the undepressed position until more nails are reloaded into the magazine. (Safety Note: Due to various nail sizes, tool may lockout once but still drive a nail if safety yoke is depressed again.)</p> <p>b) when the magazine is pulled back, the safety yoke will be locked in the undepressed position until the magazine is moved forward and locked into place.</p>	<p>Šis įrankis turi užrakinimo funkciją, kuri neleidžia įrankiui veikti šiomis sąlygomis:</p> <p>a) kai magazine lieka maždaug penkios vinys, apsaugos laikiklis užsiblokuos nenuspaustoje padėtyje, kol į magaziną nebus įdėta daugiau vinių. (Saugos pastaba: dėl skirtingų vinių dydžių įrankis gali užsiblokuoti vieną kartą, tačiau vis tiek įkalti vinį, jei apsaugos laikiklis vėl nuspaudžiamas.)</p> <p>b) kai magazinas atitraukiamas atgal, apsaugos laikiklis užsiblokuos nenuspaustoje padėtyje tol, kol magazinas nebus pastumtas į priekį ir užfiksuotas vietoje.</p>	<p>Dit apparaat heeft een blokkeer inrichting die het gebruik van het apparaat voorkomt in de volgende situaties:</p> <p>a) Als er nog ongeveer vijf spijkers in het magazijn zitten, wordt de veiligheid geblokkeerd in de niet ingedrukte positie totdat meer spijkers in het magazijn geladen worden. (Veiligheids Opmerking: Als er verschillende spijker lengtes aanwezig zijn kan het apparaat zichzelf blokkeren maar kan dan nog wel werken als de veiligheid weer wordt ingedrukt.)</p> <p>b) Als het magazijn naar achteren is getrokken wordt de veiligheidsvoeler geblokkeerd in de niet ingedrukte positie tot het magazijn naar voren is geschoven en op zijn plaats vergrendeld.</p>	<p>Cet outil est équipé d'un dispositif de blocage pour empêcher l'outil d'être activé dans les conditions suivantes: a) Quand il reste approximativement cinq projectiles dans le magasin, l'élément de sécurité se bloque en position basse jusqu'à ce que le magasin soit rechargé. (Note de Sécurité: Du à la taille diverse des pointes, l'outil peut se bloquer tout en étant capable de tirer une pointe si le palpeur de sécurité est appuyé.)</p> <p>b) Quand le magasin est tiré vers l'arrière, le palpeur de sécurité se bloque en position basse jusqu'à ce que le magasin soit remis en place et enclanché.</p>

	Maintenance	Priežiūra	Onderhoud	Entretien
	English	Lietuvių	Nederlands	Français
	Disconnect the tool from their supply and empty magazine. Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool.	Atjunkite įrankį nuo oro tiekimo ir ištuštinkite magaziną. Prieš atlikdami priežiūrą perskaitykite skyrių „Saugos įspėjimai“.	Ontkoppel het apparaat van de luchttoevoer en leeg hetmagazijn. Lees de "Veiligheidsvoorschriften" voordat u met het onderhoud begint.	Déconnectez l'outil de l'arrivée d'air comprimé. Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.
	All screws should be kept tight. Loose screws result in unsafe operation and parts breakage.	Visi varžtai turi būti gerai priveržti. Atsilaisvinę varžtai gali sukelti nesaugų darbą ir dalių lūžius.	Alle bouten moeten stevig bevestigd zijn en blijven. Losse bouten veroorzaken onveilig werken en beschadiging van onderdelen	Toutes les vis doivent être maintenues serrées à fond. Les vis desserrées entraînent un manque de sûreté du fonctionnement et la rupture de pièces.
	With tool disconnected, make daily inspection to assure free movement of safety yoke and trigger. Do not use tool if safety yoke or trigger sticks or binds	Atjungus įrankį, kasdien patikrinkite, ar apsaugos laikiklis ir gaidukas juda laisvai. Nenaudokite įrankio, jei apsaugos laikiklis ar gaidukas stringa arba juda sunkiai.	Controleer dagelijks of de trekker en de veiligheid vrij bewegen terwijl het gereedschap ontkoppeld is. Gebruik het apparaat nooit als de trekker of de veiligheid vastzitten of klemmen.	L'outil étant déconnecté de l'arrivée d'air comprimé, effectuez une inspection journalière pour vous assurer du libre mouvement du palpeur de sécurité et de la détente. N'utilisez pas l'outil si le palpeur de sécurité ou si la détente sont coincés ou grippés.
	Squirt Senco pneumatic oil (5 to 10 drops) into the air inlet twice daily (depending on frequency of tool use).	Ilašinkite Senco pneumatines alyvos (5–10 lašų) į oro įvadą du kartus per dieną (priklausomai nuo įrankio naudojimo intensyvumo).	Spuit twee keer per dag 5 à 10 druppels Senco pneumatische olie in de luchttoevoer (dit hangt af van de frequentie van gebruik).	Avec une burette, placer 5 à 10 gouttes d'huile pneumatique dans l'arrivée d'air deux fois par jour (dépend de l'intensité de l'utilisation de l'appareil).
	Wipe tool clean daily and inspect for wear. Use non-flammable cleaning solutions only if necessary-DO NOT SOAK. Caution: Such solutions may damage O-rings and other tool parts.	Kasdien nuvalykite įrankį ir patikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo. Jei būtina, naudokite tik nedegius valiklius – NEMIRKYKITE. Įspėjimas: tokie valikliai gali pažeisti sandariklius (O-žiedus) ir kitas įrankio dalis.	Maak het apparaat schoon en inspecteer op slijtage. Gebruik slechts niet-brandbare schoonmaakmiddelen. Dompel het apparaat nooit onder. Dergelijke vloeistoffen kunnen de O-ringen en andere onderdelen beschadigen.	Nettoyez l'outil chaque jour à l'aide d'un chiffon et inspectez-le pour déceler une éventuelle usure. Utilisez uniquement des solvants non inflammables en cas de nécessité-NE LE FAITES-PAS TREMPER ! Attention: De tels produits peuvent endommager les joints et autres pièces de l'appareil.

	Troubleshooting	Gedimų šalinimas	Reparatie	Dépannage
	English	Lietuvių	Nederlands	Français
 <p>SN70</p> <p>FramePro®</p> 	<p>WARNING Repairs other than those described here should be performed only by trained, qualified personnel.</p> <p>Read section titled “Safety Warnings” before maintaining tool.</p>	<p>ĮSPĖJIMAS Remontą, išskyrus šiame skyriuje aprašytus atvejus, turi atlikti tik apmokyti, kvalifikuoti specialistai.</p> <p>Prieš atlikdami priežiūrą perskaitykite skyrių „Saugos įspėjimai“.</p>	<p>WAARSCHUWING Andere reparatie dan deze hieronder beschreven dienen uitgevoerd te worden door personeel dat de juiste kwalifikatie en opleiding heeft. Neem contact op met UW SENCO vertegenwoordiger.</p> <p>Raadpleeg het hoofdstuk: “Veiligheids voorschriften” alvorens de reparatie te beginnen.</p>	<p>AVERTISSEMENT Les réparations autres que celles décrites ici doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée. Pour toute information, prenez contact avec SENCO par téléphone en appelant Le Distributeur agréé.</p> <p>Lisez la section intitulée “Consignes de Sécurité” avant d’effectuer l’entretien de l’outil.</p>
	<p>SYMPTOM Air leak near top of tool / Sluggish operation</p> <p>SOLUTION Verify air supply / tighten screws or install Parts Kit A.</p>	<p>SIMPTOMAS Oro nuotėkis ties įrankio viršumi / Lėtas veikimas</p> <p>SPRENDIMAS Patikrinkite oro tiekimą / priveržkite varžtus arba sumontuokite dalių rinkinį A.</p>	<p>SYMPTOOM Luchtverlies aan de bovenkant van het apparaat. / Trage werking.</p> <p>OPLOSSING Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset “A”.</p>	<p>SYMPTÔME Fuite d’air près du sommet de l’outil / fonctionnement lent.</p> <p>SOLUTION Serrez les vis à fond / vérifiez l’alimentation en air ou remplacez les pièces portant la lettre “A”.</p>
	<p>SYMPTOM Air leak near bottom of tool / Poor return.</p> <p>SOLUTION Clean tool / tighten screws or install Parts Kit B.</p>	<p>SIMPTOMAS Oro nuotėkis ties įrankio apačia / Prastas grįžimas</p> <p>SPRENDIMAS Išvalykite įrankį / priveržkite varžtus arba sumontuokite dalių rinkinį B.</p>	<p>SYMPTOOM Luchtverlies aan de onderkant van het apparaat. / Slagpen kent niet terug.</p> <p>OPLOSSING Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset “B”. / Het apparaat reinigen of installeer onderdelen uit reparatieset “B”.</p>	<p>SYMPTÔME Fuite d’air près de la base de l’outil / retour inadéquat.</p> <p>SOLUTION Serrez les vis à fond / nettoyez l’outil ou remplacez les pièces portant la lettre “B”.</p>
<p>SYMPTOM Other problems.</p> <p>SOLUTION Contact SENCO.</p>	<p>SIMPTOMAS Kitos problemos.</p> <p>SPRENDIMAS Kreipkitės į SENCO.</p>	<p>SYMPTOOM Andere problemen.</p> <p>OPLOSSING Neem contact op met Uw SENCO vertegenwoordiger.</p>	<p>SYMPTÔME Autres problèmes.</p> <p>SOLUTION Prenez contact avec SENCO.</p>	

Specifications

Techninės specifikacijos

Daten

English

Lietuvių

Nederlands

Specifications

Data

Tiedot

Data

Français

Suomi

Norwegian

Svenska

Specifikationer

Specifiche

Especificaciones

Specyfikacje

Dansk

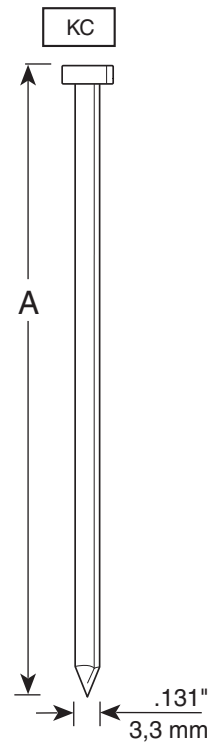
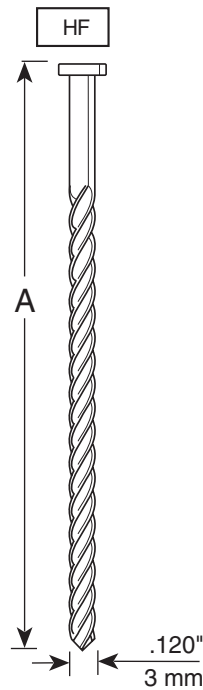
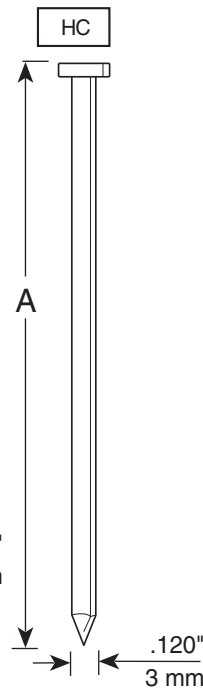
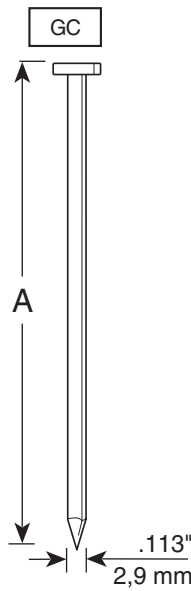
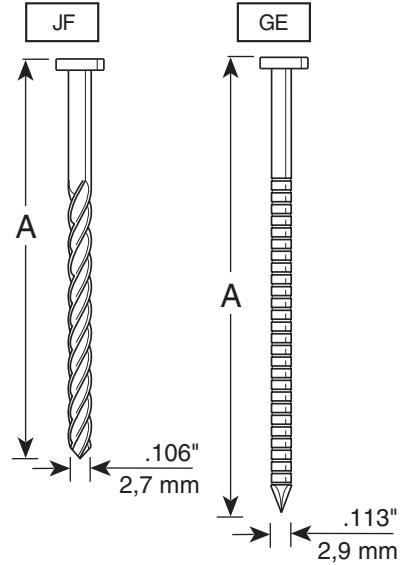
Italian

Espanol

Polski

SN70

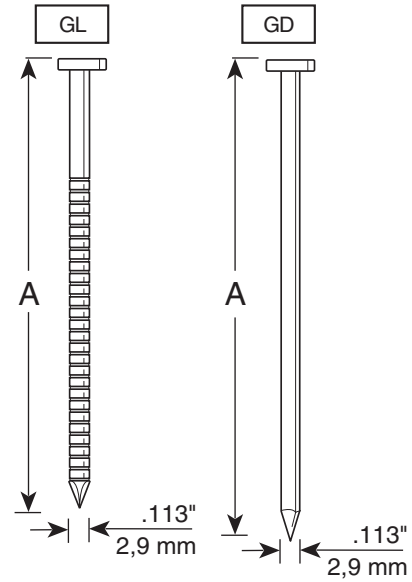
Code	A	
	inches	mm
JF25	2 1/2	65
GE21	2	50
GE24	2 3/8	60
GC21	2	50
GC23	2 1/4	57
GC24	2 3/8	60
GC25	2 1/2	65
HC27	3	75
KC27	3	75
KC28	3 1/4	83
KC29	3 1/2	90
HF27	3	75



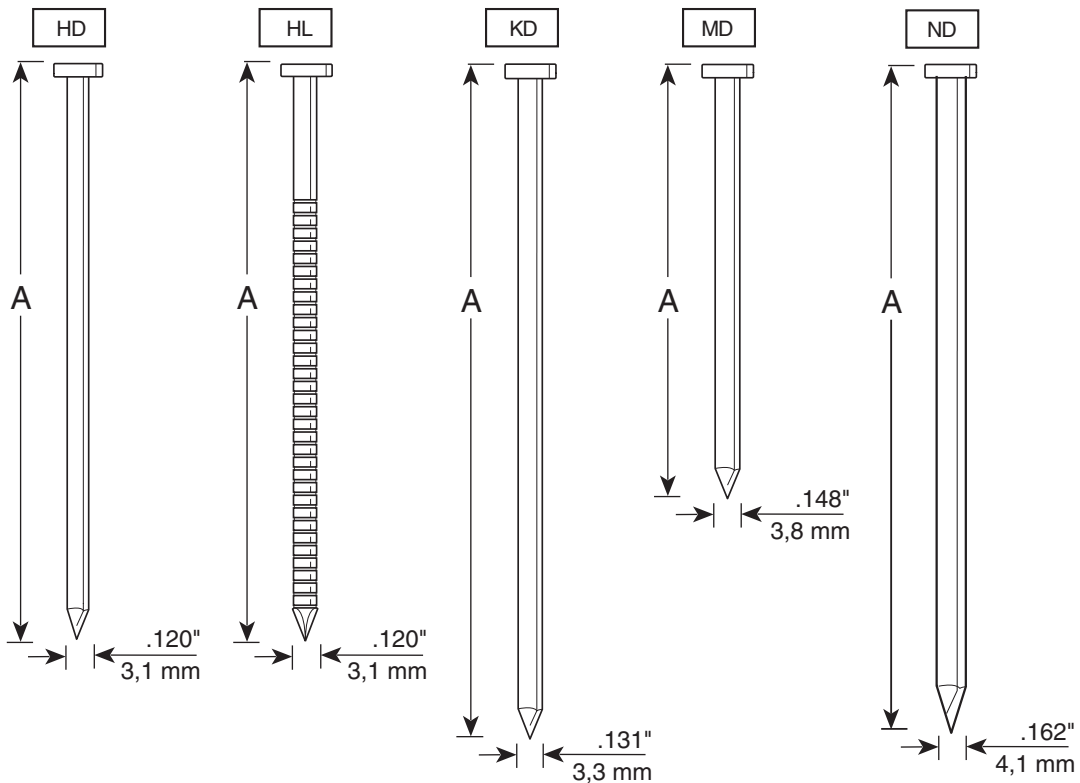
FramePro® 602/652 &
702XP/752XP
FRH

FramePro FRH A

Code	inches	mm*
GL**	2	50
	2 3/8	60
GD**	2	50
	2 3/8	60
	2 1/2	65
	3	75
HD	3 1/4	83
	#4	100
HL	3	75
	#4	100
KD	2 1/2	65
	3	75
	3 1/4	83
	3 1/2	90
MD	#4	100
	2 1/4	57
	3	75
	3 1/4	83
	#4	100



* Rounded to nearest 5 mm
 ** FramePro 600/ 602/ 700XL/ 702XP only
 *** FramePro 650/ 652/ 750XL/ 752XP only
 #FramePro652 100mm only



Specifications

Techninės specifikacijos

Daten

English

Lietuvių

Nederlands

Specifications

Data

Tiedot

Data

Français

Suomi

Norwegian

Svenska

Specifikationer

Specifiche

Especificaciones

Specyfikacje

Dansk

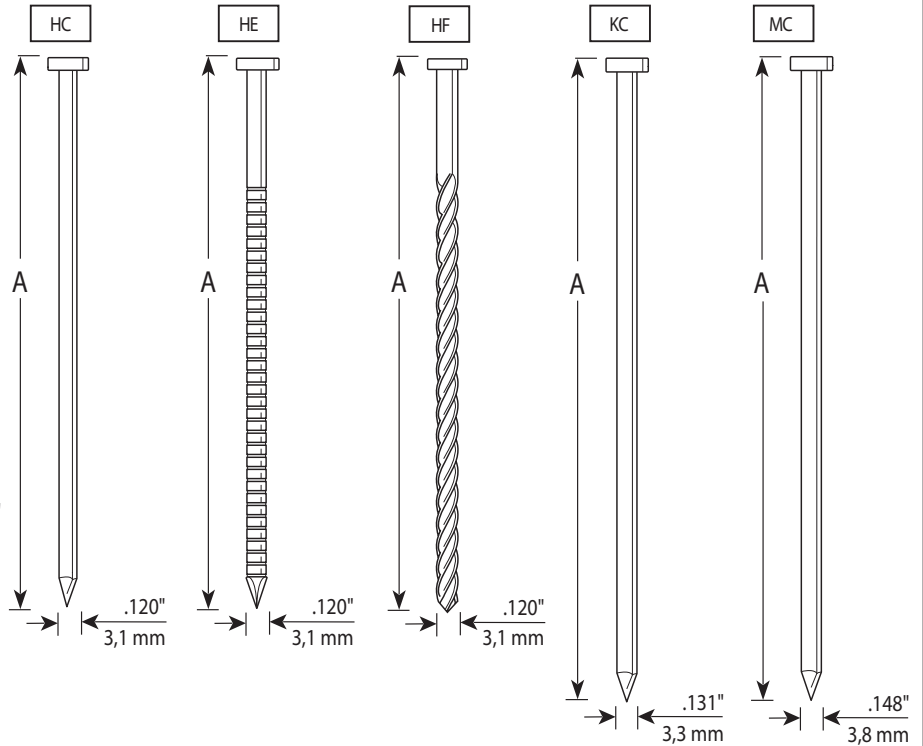
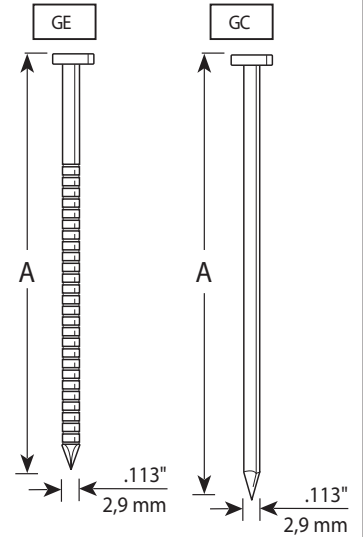
Italian

Espanol

Polski

FramePro[®] 601/
651
& 701XP/751XP
CH

Code	A	
	inches	mm
GE	2	50
	2 3/8	60
GC	2	50
	2 1/4	57
	2 3/8	60
	2 1/2	65
	3	75
HC	3	75
HE	3	75
HF	3	75
KC	3	75
	3 1/4	83
	3 1/2	90
MC	3	75
	3 1/4	83



****REFERENCE**

CH Model Series FramePro®601 FramePro®701XP FrameFast™721	FRH Model Series FramePro®602 FramePro®702XP	CH Model Series FramePro®651 FramePro®751XP FrameFast™ 751XP	FRH Model Series FramePro®752XP FramePro®652
---	---	--	---

English TECHNICAL SPECIFICATIONS	SN70		FramePro® 652	
Minimum to maximum operating pressure	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Air Consumption (60 cycles per minute)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Air Inlet	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Weight	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Fastener Capacity	50-70	50-70	25-60	25-60
Tool size: Height	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Tool size: Length	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Tool size: Width: Main Body	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Operating Temperature Range	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro®601 & 701XP / CH Series **		FramePro®602 & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minimum to maximum operating pressure	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Air Consumption (60 cycles per minute)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Air Inlet	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Weight	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Fastener Capacity	70	70	60	60	70	70	60	60
Tool size: Height	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14.25 in.	362 mm
Tool size: Length	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Tool size: Width: Main Body	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Lietuvių TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS	SN70		FramePro® 652	
Mažiausias ir didžiausias darbinis slėgis	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Oro sąnaudos (60 ciklų per minutę)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Oro įvadas	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Svoris	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Magazino talpa	50-70	50-70	25-60	25-60
Įrankio dydis: aukštis	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Įrankio dydis: ilgis	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Įrankio dydis: plotis (pagrindinis korpusas)	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Darbinė temperatūros riba	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Mažiausias ir didžiausias darbinis slėgis	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Oro sąnaudos (60 ciklų per minutę)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Oro įvadas	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Svoris	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Magazino talpa	70	70	60	60	70	70	60	60
Įrankio dydis: aukštis	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14.25 in.	362 mm
Įrankio dydis: ilgis	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Įrankio dydis: plotis (pagrindinis korpusas)	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Nederlands TECHNISCHE SPECIFICATIES	SN70		FramePro® 652	
Minimale tot maximale werkdruk	65-120 psi	4,5-8.3 bar	70-120 psi	4,8-8.3 bar
Luchtverbruik (60 slagen per minuut)	9.67 scfm	273,8 liter	10 scfm	283,2 liter
Luchtinlaat	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Gewicht	9.7 lbs.	4,4 kg	8.6 lbs.	3,9 kg
Magazijn capaciteit	50-70	50-70	25-60	25-60
Hoogte van apparaat	14.7 in.	373 mm	14.25 in.	362 mm
Lengte van apparaat	15.9 in.	404 mm	20.13 in.	511 mm
Groote apparaat: afmeting lichaam	4.5 in.	113 mm	4.25 in.	108 mm
Bedrijfstemperatuurbereik	0° to 120°F	-18° to 49°C	0° to 120°F	-18° to 49°C

	FramePro® 601 & 701XP / CH Series**		FramePro®602 FRH & 702XP FRH Series**		FramePro®651 & 751XP CH Series**		FramePro®752XP Series**	
Minimale tot maximale werkdruk	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar	70-120 psi	4,8-8,3 bar
Luchtverbruik (60 slagen per minuut)	10 scfm	283,2 liter	10 scfm	283,2 liter	11 scfm	311,5 liter	11 scfm	311,5 liter
Luchtinlaat	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Gewicht	8 lbs.	3,62 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.4 lbs.	3,81 kg	8.7 lbs.	3,97 kg
Magazijn capaciteit	70	70	60	60	70	70	60	60
Hoogte van apparaat	13 .25 in.	337 mm	13 .25 in.	337 mm	14 .25 in.	362 mm	14.25 in.	362 mm
Lengte van apparaat	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm	15 .13 in.	384 mm	20 in.	508 mm
Groote apparaat: afmeting lichaam	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm	4.17 in.	106 mm

Accessories	Gedimų šalinimas	Accessoires
English	Lietuvių	Nederlands
<p>SENCO offers a full line of accessories for your SENCO tools, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Air Compressors ● Hose ● Couplers ● Fittings ● Safety Glasses ● Pressure Gauges ● Lubricants ● Regulators ● Filters <p>For more information or a complete illustrated catalogue of SENCO accessories, ask your representative for #MK336.</p>	<p>SENCO siūlo visą priedų asortimentą jūsų SENCO įrankiams, įskaitant:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Oro kompresoriai ● Žarnos ● Jungtys ● Fitingai ● Apsauginiai akiniai ● Slėgio matuokliai ● Tepalai ● Regulatoriai ● Filtrai <p>Daugiau informacijos arba pilną iliustruotą SENCO priedų katalogą galite gauti iš savo atstovo, užsakymo kodas #MK336.</p>	<p>SENCO biedt een volledig gamma van bijbehorende accessoires aan voor Uw SENCO apparaat, waaronder:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Luchtcompressoren ● Luchtslangen ● Koppelingen ● Fittingen ● Veiligheidsbrillen ● Drukmeters ● Smeermiddelen ● Reduceerventielen ● Filters <p>Voor verdere inlichtingen of een volledige catalogus vraag Uw vertegenwoordiger.</p>

Accessoires	Lisätarvikkeet	Tilleggsutstyr	Tillbehör
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
<p>SENCO offre une gamme étendue d'accessoires pour vos outils SENCO y compris :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Compresseurs ● Tuyauterie flexible ● Raccords ● Lunettes de sécurité ● Manomètres ● Lubrifiants ● Régulateurs ● Filtres <p>Pour plus d'informations ou pour recevoir un catalogue détaillé des accessoires proposés par SENCO, prenez contact avec votre représentant SENCO (référence catalogue : #MK336).</p>	<p>SENCO tarjoaa täyden valikoiman lisätarvikkeita SENCO-konettasi varten:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Paineilmakompressoreita ● Letkuja ● Pikaliittimiä ● Nippoja ● Turvalaseja ● Painemittareita ● Voiteluöljyjä ● Säätölaitteita ● Suodattimia <p>Jos haluat lisätietoja tai täydellisen lisätarvikeluettelon, pyydä se maahantuojaalta.</p>	<p>SENCO tilbyr en rekke tilleggsutstyr for Deres SENCO redskaper:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Kompressorer ● Slanger ● Koblinger ● Nipler ● Vernebriller ● Trykkmålere (Manometer) ● Smøremiddel ● Regulatorer ● Filter <p>For mer informasjon eller for en fullstendig, illustrert katalog over SENCOs tilleggsutstyr, kontakt SENCOs salgsrepresentant og be om katalog nr. #MK336.</p>	<p>SENCO erbjuder ett komplett program med tillbehör för SENCO verktyg såsom:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Luft kompressorer ● Slangar ● Kopplingar ● Nipplar ● Skydds glasögon ● Manometrar ● Smörjmedel ● Tryck regulatorer ● Filter <p>För mera information eller om en komplett illustrerad katalog önskas för SENCO tillbehör, kontakta Er SENCO återförsäljare.</p>

Tillbehör	Accessori	Accesorios	Akcesoria
Dansk	Italian	Espanol	Polski
<p>SENCO tilbyder et komplet udvalg af tilbehør til Deres SENCO værktøj inklusive:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Luftkompressorer ● Slanger ● Koblinger ● Beslag ● Sikkerhedsbriller ● Manometer ● Smøremidler ● Regulatorer ● Filtre <p>For flere oplysninger: kontakt Deres SENCO repræsentant.</p>	<p>La SENCO offre una linea completa di accessori per il vostro attrezzo SENCO, tra cui:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Compressori d'aria ● Manicotto d'immissione aria ● Raccordi ● Adattatori ● Manometri ● Lubrificanti ● Regulatori ● Filtri <p>Per ulteriori informazioni o per ricevere un catalogo illustrato completo di tutti gli accessori SENCO, richiedete al vostro rappresentante SENCO il numero #MK336.</p>	<p>SENCO ofrece una línea completa de Accesorios para sus herramientas SENCO, incluyendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Compresores de Aire ● Manguera ● Conectores Rápidos ● Conectores ● Anteojos De Seguridad ● Manómetros ● Lubricantes ● Reguladores ● Filtros <p>Para mas informacion ó un pour recevoir un catalogo completo ilustrado de los Accesorios SENCO, pregunte a su representante pour el numero #MK336.</p>	<p>SENCO oferuje pełną gamę akcesoriów do narzędzi SENCO, w tym:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Sprężarki powietrza ● Przewody powietrza: ● Złącza ● Przyłącza ● Okulary ochronne ● Manometry ● Środki smarne ● Regulatory ● Filtry <p>Aby uzyskać więcej informacji lub pełny ilustrowany katalog akcesoriów SENCO, zapytaj swojego przedstawiciela o numer #MK336.</p>

English

Noise Information

These noise characteristic values are in accordance with EN 12549.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA,1s,d}$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{wA,1s,d}$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB
L_{pC} =	< 130 dB	< 130dB	< 130dB	< 130dB	< 130db	< 130db	< 130db	< 130db

These values are tool-related characteristic values and do not represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpiece on sound-damping supports.

Vibration Information

These values are in accordance with ISO 8662-11.

Vibration characteristic value (m/s ²)	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
=	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17
k	= 1.35	1.71	2.0	1.85	1.85	1.75	1.84	2.085

This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool.

Lietuvių

Triukšmo informacija

Šios triukšmo charakteristikos vertės atitinka EN 12549.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA,1s,d}$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{wA,1s,d}$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB
L_{pC} =	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB

Šios vertės yra su įrankiu susijusios charakteristikos ir neatspindi realaus triukšmo, kuris susidaro darbo vietoje.

Darbo vietos išdėstymas taip pat gali padėti sumažinti triukšmo lygį, pavyzdžiui, padėjus ruošinį ant garso slopinimo pagrindo.

Vibracijos informacija

Šios vertės atitinka ISO 8662-11.

Vibration characteristic value (m/s ²)	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
=	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17
k	= 1.35	1.71	2.0	1.85	1.85	1.75	1.84	2.085

Ši vertė yra su įrankiu susijusi charakteristika ir neatspindi poveikio rankos-dilbio sistemai naudojant įrankį.

Nederlands

Informatie betreffende geluid

Deze geluidswaarden zijn in overeenstemming met de norm EN 12549.

	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
$L_{pA,1s,d}$ =	97 dB	92dB	96dB	95dB	96dB	97dB	97dB	96dB
$L_{wA,1s,d}$ =	103 dB	99dB	101dB	102dB	101dB	100dB	101dB	103dB
L_{pC} =	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB	<130dB

Deze waarden zijn eigen aan het apparaat en zijn niet te vergelijken met het geluid dat optreedt bij gebruik van het apparaat. De inrichting van de werkplaats kan van belang zijn voor het verminderen van het geluid, b.v. een geluiddempende vloer.

Informatie betreffende trillingswaarden

Deze waarden zijn in overeenstemming met de norm ISO 8662-11.

Specificieke trillingswaarde (m/s ²)	SN70	SN60MC	FramePro®701XP/ 702XP/701E-XP	FramePro®751XP/ 752XP/751E-XP	FramePro®601	FramePro®602	FramePro®651	FramePro®652
=	2.69	3.41	4.0	3.7	3.7	3.5	3.67	4.17
k	= 1.35	1.71	2.0	1.85	1.85	1.75	1.84	2.085

Deze waarde is eigen aan het apparaat en staat los van de manier waarop de arm en hand geplaatst zijn bij gebruik van het apparaat.

DECLARATION OF CONFORMITY

We SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

declare under our sole responsibility that the product identified in this manual to which this declaration relates is in conformity with the following

standards or other normative documents:

EN 792-13: 2000 + A1:2008

following the provisions of Directives 2006/42/EC

Representative in the Community
Senco Brands International BV
Wanraaij 51, 6673 DM Andelst, the Netherlands

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous soussignés, SENCO BRANDS
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit identifié ci-dessous et auquel s'applique cette déclaration est en conformité avec les standards ou les règlements suivants :

EN 792-13: 2000 + A1:2008

Suivant les dispositions des directives 2006/42/EC

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

försäkra under vårt eget ansvar att denna produkt till vilken denna försäkran gäller, är i överensstämmelse med följande standard och normgivande dokument:

EN 792-13: 2000 + A1:2008

följer bestämmelsernas direktiv 2006/42/EC

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 JAV

savo atsakomybe deklaruojame, kad šiame vadove nurodytas gaminyus, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos standartus ar kitus normatyvinius dokumentus:
EN 792-13: 2000 + A1:2008
pagal Direktyvą 2006/42/EB nuostatas

Atstovas Bendrijoje
Senco Brands International BV
Wannaaij 51, 6673 DM Andelst, Nyderlandai

YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

vakuutamme, että alla mainittu tuote, johon tämä vakuutus liittyy, on yhdenmukainen seuraavien standardien tai muiden normatiivisten dokumenttien kanssa:
EN 792-13: 2000 + A1:2008
noudattaen direktiivin 2006/42/EC vaatimuksia

DICHIARAZIONE DI CONFOR - MITA'

Noi SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto qui sotto identificato, al quale questa dichiarazione si riferisce, è in conformita' con i seguenti standards o documenti di altro carattere normativo:
EN 792-13: 2000 + A1:2008
che si attengono a quanto previsto dalla Direttiva 2006/42/EC

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My, SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, Stany Zjednoczone oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt określony w tej instrukcji, do którego odnosi się niniejsza deklaracja jest zgodny z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi:

EN 792-13: 2000 + A1:2008
zgodnie z przepisami dyrektyw 2006/42/EC

CONFORMITEITSVERKLARING

WIJ, SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

Verklaren hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat het product waarnaar de verklaring verwijst in overeenstemming is met de volgende standaarden en andere normatieve documenten:

EN 792-13: 2000 + A1:2008

conform de voorwaarden van de richtlijn: 2006-42/EC

ERKLÆRING OM SAMSVAR

Vi, SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, OH 45245 U.S.A.

erklærer under vårt eget ansvar alene at produktet identifisert nedenfor, som denne erklæring forholder seg til, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:

EN 792-13: 2000 + A1:2008

følgende bestemmelsene i direktiv 2006/42/EC

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 EEUU

declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto identificados a continuación, al que se refiere esta declaración, conforma con el/los siguientes estándares y otros documentos normativos:

EN 792-13: 2000 + A1:2008

Siguiendo las provisiones de la Directiva 2006/42/EC

ÖVERENSSTEMMELSE DEKLARATIONEN

Vi, SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, OH 45245 U.S.A.

erklærer under eneansvar, at dette produkt, som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med de følgende normer eller andre normgivende dokumenter:

EN 792-13: 2000 + A1:2008

ifølge forholdsregler af Direktiv 2006/42/EC

1. Senco Professional End User Warranty Policy

Considering the following constraints Senco underwrites the reliability and the quality of its supplied authorised Senco branded products.

- 1.1 Senco warrants to the end user that the following products will be free from defects in construction, assembly and material for the warranty period specified below.

Product	Warranty period
Senco ® XP Series-Red Cap, pneumatic tools	Five years
Senco ® XP Series-Black Cap, pneumatic tools	Two years
Senco Pro Series, pneumatic tools	One year
Senco Semi-Pro Series, pneumatic tools	One year
Senco DuraSpin ® Series, electric and battery tools	One year
Senco Cordless battery tools	Two years
Senco batteries and chargers for tools	One year
Senco gas tools	Two years
Senco Reconditioned Products	One year
Senco other tools	One year
Senco Compressors	One year

- 1.2 The warranty period starts on the day the end user purchases the product and/or 1 year after the tool has been deleted from the product line, whichever date comes first.
- 1.3 To claim warranty the end user needs to send the defective products or their parts, including the serial number and the original and dated sales receipt or proof of purchase from the original retailer or dealer, freight prepaid to the original retailer or dealer.
- 1.4 Senco is not obliged to do any repairs or replacements on any products or their parts on site.
- 1.5 During the warranty period Senco or its distributors will repair or replace defective products or their parts, exclusively or mainly as a result of an imperfection in construction, assembly or material, at Senco's option and expense, subject to the constraints of this warranty policy.
- 1.6 The repair or replacement of products or their parts under warranty, does in no case lead to prolongation of the warranty period. For every replacement product or part, the remaining original warranty period of the replaced product or part is applicable.
- 1.7 Senco will become the owner of the products or parts that have been replaced by Senco or its distributors as a result of being compliant to Senco's warranty, without being obligated any compensation in this matter.
- 1.8 Excluded from the warranty are:
- normal wear and tear parts, for example rubber o-rings, seals, driver blades, piston stops, piston/driver assemblies, isolators, drive belts, air filters and fuel systems, bits;
 - any imperfection that is a result of or has evolved from the fact that there has not been used clean, dry regulated compressed air and/or the air pressure applied has exceeded the maximum indicated on the tool casting (pneumatic tools);
 - any imperfection that is a result of or has evolved from normal wear, misapplication, abuse/misuse, improper modifications or storage, shipping/transport, accidents, neglect, operation at other than recommended speeds or voltage (electric units only);
 - any imperfection that is a result of or has evolved from explosions, fires and natural disasters, like hurricanes, floods and earthquakes;
 - Any imperfection that is a result of or has evolved from not following operating instructions, specifications and / or maintenance schedules. Read the Operator Manual for use, specifications and maintenance instructions;
 - Any imperfection that is caused by repairs, modifications to the product or attempts to do so by the end user or any third party;
 - Labour charges or loss or damage resulting from improper operation, maintenance or repairs are not covered by this warranty
 - Any warranty claims that have been received after the warranty period, as specified in this end user warranty, has expired.
- 1.9 Additional costs like shipping/transport, special packaging requirements and costs of travel and accommodation, are at the end users expense.
- 1.10 If a complaint is unfounded, all costs incurred thereby, including handling, inspection, shipping and administrative costs on the side of Senco or its distributors, will be charged to the end user.
- 1.11 After expiration of the warranty period, all costs for repair or replacement, including handling, inspection, shipping and administrative costs will be charged to the end user.
- 1.12 Notwithstanding legal limitation periods, the limitation of all claims and appeals against Senco and third parties involved by Senco for the implementation of the agreement is one year.
- 1.13 If Senco fails to meet this agreement, it will not discharge the end user from the obligations arising under this or any other contract.
- 1.14 When the warranty terms can not be met, due to for example import or export prohibitions, strikes or other unforeseen circumstances, the warranty period will be extended accordingly.
- 1.15 Senco's liability is limited to the warranty. Senco is not liable for damage caused by the functioning or non-functioning of the products as delivered, repaired or modified by Senco or its distributors, including but not limited to, production losses, profit losses, reduced working range, commercial losses or consequential damages or indirect damages whatsoever.